

EG-Konformitätserklärung EC-declaration of conformity



Hiermit erklären wir, dass die nachfolgenden Produkte den wesentlichen Anforderungen der folgenden EG-Richtlinie in ihrer aktuellen Fassung entsprechen:

Herewith we declare that the following products correspond to the essential requirements of the following EC directive in its actual version:

94/9/EG (ATEX)

Folgende weitere Richtlinien wurden berücksichtigt / *the following directives were regarded*

2006/95/EG (Niederspannungsrichtlinie / *low voltage directive*)

2004/108/EG (EMV / *EMC*)

2006/42/EG (Maschinenrichtlinie / *machinery*)

Produkt / product

Massgaspumpe / Sample Gas Pump

Typ / type

P2.2 ATEX, P2.4 ATEX

Die Erklärung gilt für alle Exemplare, die nach den beim Hersteller hinterlegten Fertigungsunterlagen - die Bestandteil dieser Erklärung sind - hergestellt wurden.

Messgaspumpen sind zum Einbau in Gasanalyse-Systemen bei industriellen Anwendungen bestimmt.

Die Messgaspumpen dienen der Förderung von nichtbrennbaren Gasen und brennbaren Gasen (die im Normalbetrieb gelegentlich explosiv sein können; **Zone 1**). Sie sind geeignet für den **Einsatz in Zone 1 im Gas-Ex-Bereich**. Gasentnahme aus Zone 1 ist unzulässig, wenn der Gasstrom zu einer gefährlichen elektrostatischen Aufladung des Faltenbalgs / Pumpenkopfs führt (z.B. bei sehr trockenem, Partikel belastetem Gasstrom). Sie dürfen nur durch Fachpersonal installiert werden; die einschlägigen Sicherheitsvorschriften sind zwingend zu beachten.

This declaration is valid for all devices manufactured according to the design and manufacturing specifications of the manufacturer. These specifications are part of this declaration.

Sample gas pumps are intended for installation in gas-analysis systems in industrial applications.

*The sample gas pumps are made for transport of inflammable gases and flammable gases (only occasionally explosive in normal operation; **zone 1**). They can be used in **zone 1 in gas-ex areas**. Withdrawal of gas from zone 1 is prohibited if the gas flow leads to incendive electrostatic charge inside of the bellow / pump head (e.g. in case of dry, particle loaded gas). Sample gas pumps have to be installed by trained personnel. All safety regulations have to be fulfilled.*

Zur Beurteilung der Konformität wurden folgende harmonisierte Normen in aktueller Fassung herangezogen:
The following harmonized standards in actual revision have been used:

EN 1127-1:2011
EN 13463-1:2009
EN 13463-5:2011

EN 60079-0:2009
EN 60079-7:2007

EN 61000-6-2:2006
EN 61000-6-3:2011
EN 60204-1:2007

Nr. CE-Erklärung Zulieferer
No. CE-Declaration Supplier

ATB Motorenwerke GmbH
K007/08.12

Süko Kondensatorenbau GmbH &
Co. KG

Eingeschaltete Benannte Stelle:
Engaged Notified Body

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
0102

Elektrosuisse SEV
1258

Nr. der Konformitätsbescheinigung:
No. of Certificate

PTB 02 ATEX 3147, 1. und 2.
Ergänzung (1st and 2nd Supplement)
PTB 00 ATEX 3373, 1., 2., 3.
Ergänzung (1st, 2nd, 3rd Supplement)

SEV 10 ATEX 0154 X

Dokumentationsverantwortlicher für diese Konformitätserklärung ist der Unterzeichnende mit Anschrift am Firmensitz.
The person authorised to compile the technical file is the one that has signed and is located at the company's address

Ratingen, den 04.02.2013

Stefan Eschweiler
Geschäftsführer – *Managing Director*

Frank Pospiech
Geschäftsführer – *Managing Director*